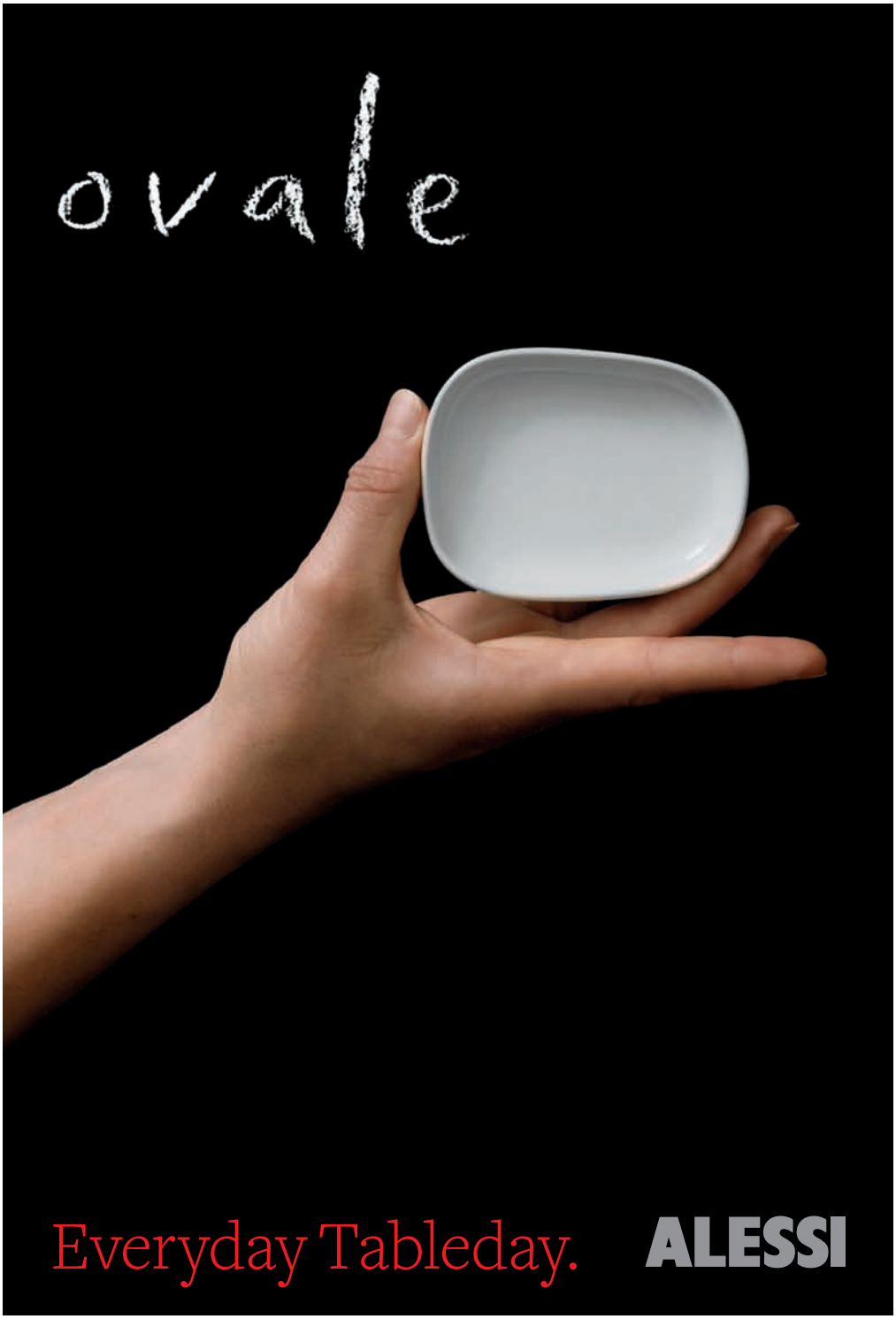

ovale
Everyday Tableday.
ALESSI

Ovale

Ronan & Erwan Bouroullec, 2010

Servizio di piatti in ceramica stoneware. Table set in stoneware.
Service de table en céramique stoneware. Tafelset aus Steingut.

Ronan ha così descritto il loro progetto:
"La collezione 'Ovale' vuole essere al contempo una collezione originale e rustica. Ci siamo mossi quindi alla ricerca di un'espressione delicata. Questa composizione parla della vita di tutti i giorni, della colazione, del pranzo, del quotidiano, c'è una volontà di semplicità in questo servizio". Ha poi coniato una nuova espressione per descrivere la Alessi, una similitudine che mi piace: "Alessi è per me una impresa molto vicina a quella che Tim Burton descrive in 'Willy Wonka e la fabbrica del cioccolato', una fabbrica straordinaria, Alessi è un produttore di canditi. Diciamo che noi abbiamo ricercato qui una forma di equilibrio, il nostro è un progetto non troppo zuccherato, delicato".

Delicato, poco espressivo, semplice, quasi neoprimitivo, insomma volutamente poco zuccherato! Il servizio completo da tavola "Ovale" sancisce l'entrata dei due fratelli bretoni nel catalogo Alessi. Sono loro molto grato non solo per questo bel progetto che con la sua controllata espressività sono certo troverà la sua strada tra le notevoli pièces de résistence del nostro catalogo, ma anche per avere coniato, definendoci un producteur de sucrerie, un'espressione degna dell' "Alessi est un Marchand de bonheur" di Starck negli anni '80.

This is how Ronan described their project:
"The 'Ovale' collection strives to be original, but it also wants to be rustic and traditional. We set out in pursuit of delicate expression. This composition speaks about every day life, about breakfast, lunch, about everyone getting together for dinner. There is a desire for simplicity". He then coined a new expression to describe Alessi, a likeness that appeals to me: "For me, Alessi is very similar to the operation described in Tim Burton's 'Willy Wonka and the Chocolate Factory'. A wonderful factory where Alessi produces cakes and sweets. Let's say, with this collection, that we tried to reach an equilibrium: a project that's not too sweet, I'd say it's rather delicate".

Delicate, slightly expressive, simple, almost neo-primitive, deliberately saying "Hold the sugar!" The complete table service, "Ovale", marks the entry into the Alessi catalogue of the two brothers from Brittany. I am very grateful to them not only for this beautiful project with its subsidiary expressiveness I'm sure will find its way among the major pièces de resistence of our catalogue, but also for having coined the expression producteur de sucrerie (Producer of sweet things), which is worth Starck's definition in the '80s, Alessi est un Marchand de bonheur (Alessi is a Merchant of happiness).

« Ovale » : Ronan a ainsi décrit leur projet :
« La collection 'Ovale' se veut singulière et rustique. Nous sommes à la recherche d'une forme de délicatesse. Cet ensemble traite du repas, du déjeuner, du quotidien, il y a ici une volonté de simplicité ». Il a ensuite forgé une nouvelle expression pour décrire Alessi, une comparaison qui me plaît : « Alessi est pour moi une entreprise très proche de celle que Tim Burton décrit dans Willy Wonka & the Chocolate Factory, une fabrique extraordinaire, Alessi est un producteur de sucrerie. Disons qu'ici nous avons cherché une forme d'équilibre, c'est un projet pas trop sucré, délicat ».

Délicat, peu expressif, simple, presque néo-primitif, en somme, volontairement pas trop sucré !
Le service de table complet « Ovale » marque l'entrée des deux frères bretons dans le catalogue Alessi. Je les remercie beaucoup non seulement pour ce beau projet, dont je suis sûr que, avec son expressivité contrôlée, il trouvera sa route parmi les pièces de résistance importantes de notre catalogue, mais aussi parce que, en nous définissant un « producteur de sucreries », ils ont forgé une expression digne de la phrase « Alessi est un Marchand de bonheur » de Starck pendant les années 80.

„Ovale": Ronan beschrieb ihr Projekt wie folgt:
„Die Kollektion ‚Ovale' sollte zugleich originell und rustikal sein. Wir suchten daher nach dezenten Ausdrucksmöglichkeiten. Das Ergebnis ist dieses Tischservice – ideal für das tägliche Leben, ob nun fürs Frühstück oder Mittagessen. Es ist bewusst einfach und schlicht gehalten." Der Designer fand auch im Zusammenhang mit Alessi einen Vergleich, der mir sehr gefällt: „Für mich hat Alessi Ähnlichkeit mit der Fabrik in Tim Burtons Film ‚Charlie und die Schokoladenfabrik': Alessi ist ebenso aussergewöhnlich wie dieses Paradies aus Süssigkeiten. Sagen wir es so: Wir haben versucht eine Balance zu finden. Unser Service sollte pas trop sucré sein – nicht zu süss Dezent."

Dezent, zurückhaltend, einfach, beinahe neoprimitiv – kurzum pas trop sucré! Für die beiden bretonischen Brüder ist das Tischservice „Ovale" die erste Zusammenarbeit mit Alessi. Ich bin den beiden äusserst dankbar. Nicht nur für dieses schöne Projekt, das so wundervoll zurückhaltend ist und sicherlich bald zu den Highlights unseres Katalogs gehören wird. Nein, auch für den schönen Ausdruck, den sie für uns geprägt haben: „Producteur de Sucrerie", „Hersteller von Süsswaren". Das ehrt mich genauso wie damals, als Philippe Starck Alessi als einen „marchant de bonheur", einen „Händler des Glücks" bezeichnete.

Alberto Alessi

REB01/1
Piatto piano. Dining plate.
Assiette plate. Speiseteller.

cm 28.5 x 22.5
11¼” x 8¾”

REB01/2
Piatto fondo. Soup plate.
Assiette creuse. Suppenteller.

cm 22 x 18
8¾” x 7”

REB01/3
Ciotola. Bowl.
Bol. Schale.

cm 16 x 14 – h cm 7
6¼” x 5½” – h 2¾”

REB01/5
Piatto da dessert. Side plate.
Assiette à dessert. Dessertteller.

cm 20.5 x 16.5
8” x 6½”

REB01/54
Coppetta. Dessert bowl.
Coupelle. Schälchen.

cl 55 – ø cm 12 – h cm 7.5
19 ½ oz – ø 4¾” – h 3”

REB01/91
Piattino per salsa di soia. Small plate for soy sauce.
Petite assiette pour sauce soja. Kleiner Teller für Sojasauce.

cm 9 x 7
3½” x 2¾”

REB01/21 – REB01/22
Piatto da portata. Serving plate.
Plat de service. Servierplatte.

REB01/21
cm 31.5 x 28
12½" x 11"

REB01/22
cm 36 x 31
14¼" x 12¼"

REB01/38
Insalatiera. Salad bowl.
Saladier. Salatschüssel.

cl 350 – cm 24 x 23
3 qt 23 ¼ oz – 9½" x 9"

REB05
Insalatiera in acciaio inossidabile 18/10.
Salad bowl in 18/10 stainless steel.
Saladier en acier inoxydable 18/10.
Salatschüssel aus Edelstahl 18/10.

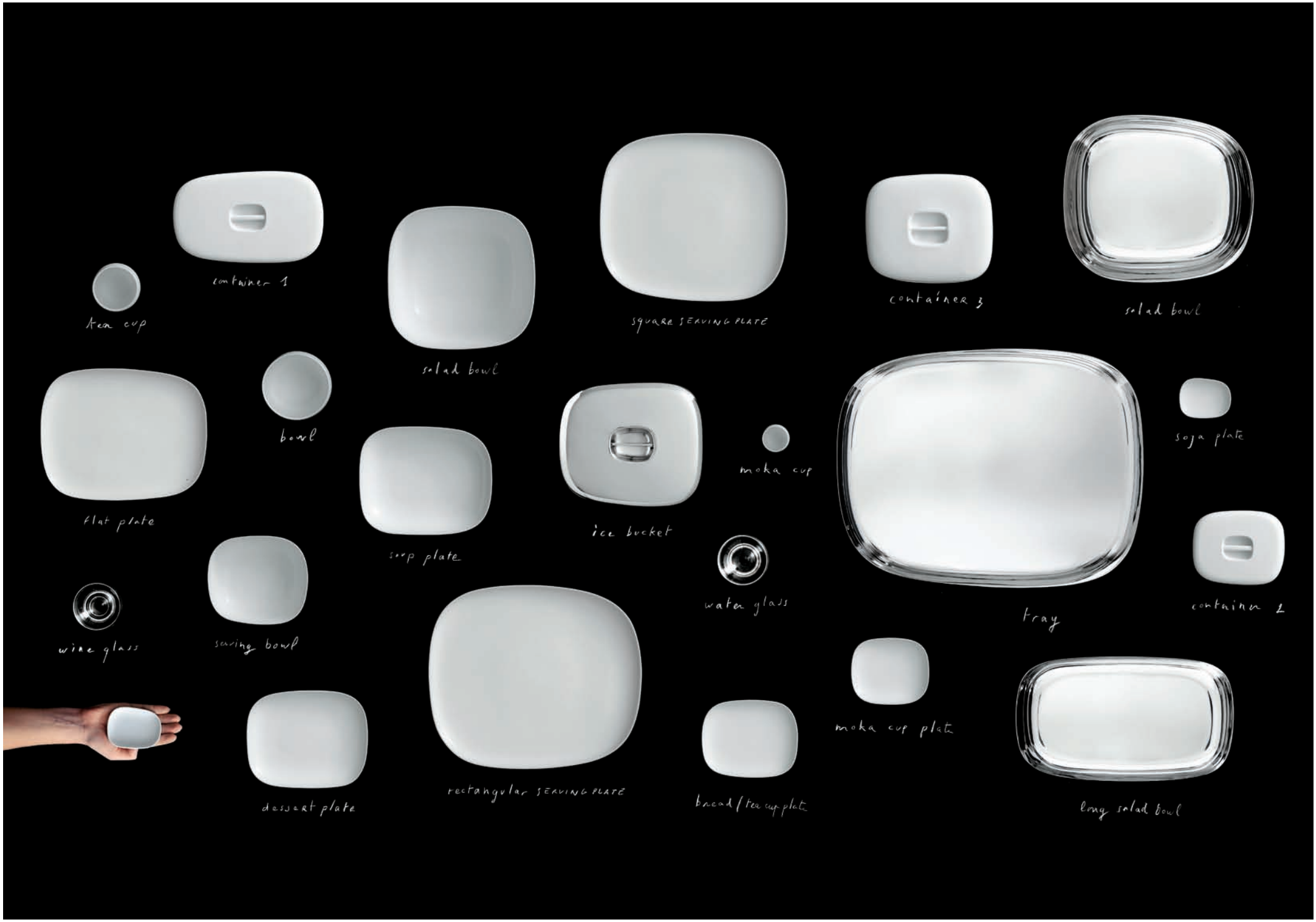
cl 390 – cm 24 x 21 – h cm 10
4 qt 4 oz – 9½" x 8¼" – h 4"

REB06
Cestino in acciaio inossidabile 18/10. Basket in 18/10 stainless steel.
Corbeille en acier inoxydable 18/10. Korbschale aus Edelstahl 18/10.

cl 230 – cm 24 x 21 – h cm 5
2 qt 14 ¼ oz – 9½" x 8¼" – h 2"

REB07
Legumiera in acciaio inossidabile 18/10.
Vegetable dish in 18/10 stainless steel.
Légumier en acier inoxydable 18/10.
Gemüseschüssel aus Edelstahl 18/10.

cl 270 – cm 30.5 x 17.5 – h cm 5
2 qt 28 ½ oz – 12" x 7" – h 2"


container 1
tea cup
salad bowl
square serving plate
container 3
salad bowl
bowl
flat plate
soup plate
ice bucket
moka cup
soja plate
tray
container 2
water glass
wine glass
serving bowl
rectangular serving plate
moka cup plate
dessert plate
bread/tea cup plate
long salad bowl

REB01/76
Tazza da caffè. Mocha cup.
Tasse à moka. Mokka-Obertasse.

cl 9 – ø cm 6 / 3 ¼ oz – ø 2¼”

REB01/77
Sottotazza da caffè. Saucer for mocha cup.
Soucoupe pour tasse à moka. Mokka-Untertasse.

cm 13 x 11 / 5” x 4¼”

REB01/78
Tazza da tè. Teacup.
Tasse à thé. Tee-Obertasse.

cl 27 – ø cm 8 / 9 ½ oz – ø 3¼”

REB01/79
Sottotazza da tè. Saucer for teacup.
Soucoupe pour tasse à thé. Tee-Untertasse.

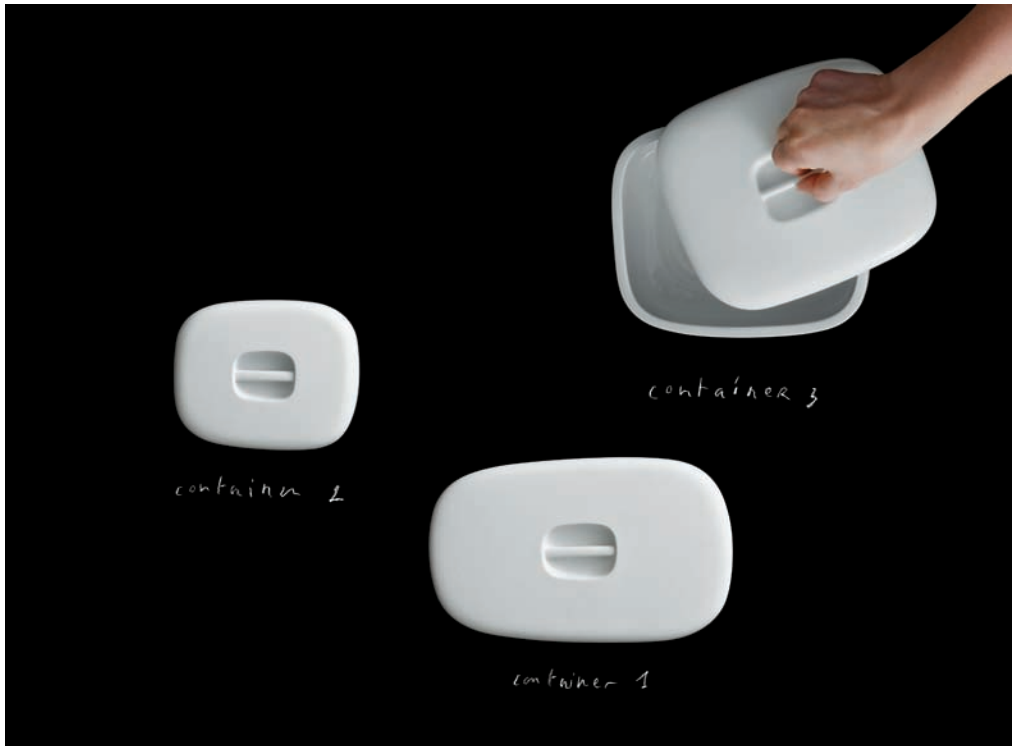
cm 16 x 13 / 6¼” x 5”

REB03/41
Bicchiere per acqua in vetro cristallino.
Water tumbler in crystalline glass.
Verre à eau en verre cristallin.
Wasserglas aus Kristallglas.

cl 26 – h cm 8
9 ¼ oz – h 3¼”

REB03/0
Bicchiere per vino in vetro cristallino.
Wine glass in crystalline glass.
Verre à vin en verre cristallin.
Weinglas aus Kristallglas.

cl 22 – h cm 11
7 ¾ oz – h 4¼”

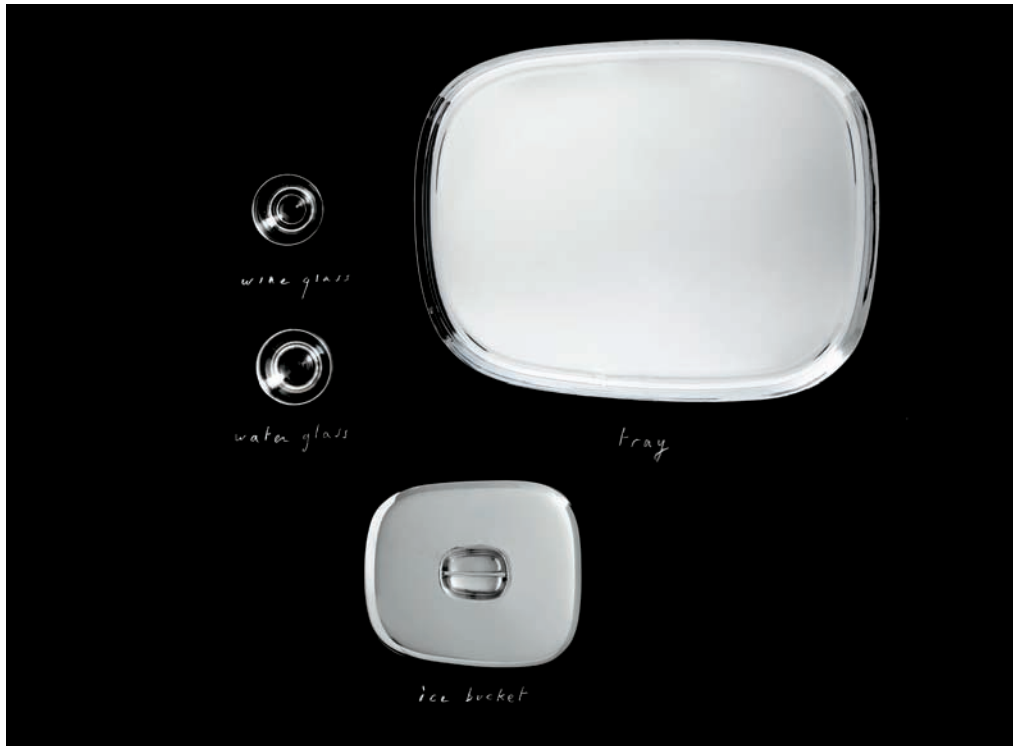


REB02
Contenitore in ceramica stoneware con coperchio.
Container in stoneware with lid.
Récipient en céramique stoneware avec couvercle.
Behälter aus Steingut mit Deckel.

REB02/15
cl 100 – cm 15 x 12 – h cm 9
1 qt 2 oz – 6” x 4¾” – h 3½”

REB02/20
cl 185 – cm 20.5 x 17– h cm 11.5
1 qt 32 oz – 8”x 6¾” – h 4½”

REB02/25
cl 240 – cm 25.5 x 17 – h cm 7.5
2 qt 18 oz – 10” x 6¾” – h 3”



REB04
Portaghiaccio a doppia parete in acciaio inossidabile 18/10 con coperchio.
Double wall ice bucket in 18/10 stainless steel with lid.
Porte-glace à double paroi en acier inoxydable 18/10 avec couvercle.
Eiseimer, doppelwandig aus Edelstahl 18/10 mit Deckel.

cl 330 – cm 24 x 21 – h cm 14
3 qt 16 ¼ oz – 9½” x 8¼” – h 5½”

REB08/45
Vassoio in acciaio inossidabile 18/10.
Tray in 18/10 stainless steel.
Plateau en acier inoxydable 18/10.
Tablett aus Edelstahl 18/10.

cm 45 x 35 – h cm 3
17¾” x 13¾” – h 1¼”

BR-OVALE

8 003299 314782

ALESSI

Alessi S.p.A.
via Privata Alessi 6
28887 Crusinallo (VB) Italy

www.alessi.com